

# Estimé cumulatif des manuscrits grecs du Nouveau Testament connus pendant la Réformation protestante

{N'implique pas nécessairement que tous les manuscrits *consultés* étaient *pris en compte* par les éditeurs les ayant consultés, ni qu'un éditeur donné avait accès aux manuscrits consultés par les éditeurs l'ayant précédé.}

Érasme 1516 : 7 mss

Érasme 1519 : 8 mss

Érasme 1522 : 9 mss

Érasme 1527 : 9 mss + Polyglotte d'Alcalá (3 mss identifiés)  $\approx$  12 mss

Érasme 1535 : 9 mss + Polyglotte d'Alcalá (3 mss identifiés)  $\approx$  12 mss

Estienne 1550 : 9 mss d'Érasme + 3 mss d'Alcalá + 15 mss (dont Codex Bezæ  $\Rightarrow$  "β")  $\approx$  27 mss

Bèze 1565 : 9 mss d'Érasme + 3 mss d'Alcalá + 15 mss d'Estienne + 1 ms (Codex Claromontanus)  $\approx$  28 mss

Bèze 1598 : 9 mss d'Érasme + 3 mss d'Alcalá + 15 mss d'Estienne + 2 mss (Claro. + 1 ms non-identif.)  $\approx$  29 mss

Elzévir 1624 : essentiellement même texte que Bèze 1565/1598  $\approx$  28/29 mss

Elzévir 1633 : essentiellement même texte que Bèze 1565/1598  $\approx$  28/29 mss

Elzévir 1641 : essentiellement même texte que Bèze 1565/1598  $\approx$  28/29 mss

Walton & Ussher 1657 : 9 mss d'Érasme + 3 mss d'Alcalá + 15 mss d'Estienne + 2 mss de Bèze

+ 24 mss (dont Codex Alexandrinus et extraits Codex Vaticanus)  $\approx$  53 mss

Fell 1675 : même texte qu'Elzévir 1633 | environ 100 témoins (incluant var. des versions coptes et gothiques)

Mill 1707 : même texte qu'Estienne 1550 | 85 mss bien recensés (9 onciaux, 68 minuscules et 8 lectionnaires)

## RÉFÉRENCES

Frances Luttkuizen, « The Ximenez Polyglot », *Unio cum Christo – International Journal of Reformed Theology* (American Theological Library Association), Vol. 2, N° 1, avril 2016, p. 83-98.

Keith Elliott *et al.*, « Histoire du texte grec imprimé », dans Christian-Bernard Amphoux (dir.), *Manuel de critique textuelle du Nouveau Testament : Introduction générale*, Éditions Safran, Bruxelles (Brabant), 2014, p. 307-353 ; et Annexe 1 : *Liste des manuscrits de Mill et Wettstein*, p. 354-360.

Luke Wayne, « On Which New Testament Manuscripts Did the KJV Translators Rely ? », *Christian Apologetics & Research Ministry*, <https://carm.org/king-james-onlyism/on-which-new-testament-manuscripts-did-the-kjv-translators-rely/>, publié le 31 octobre 2018.

Michael Marlowe, « Annotated Bibliography of New Testament Textual Criticism », *Bible Researcher* :

<http://www.bible-researcher.com/bib-e.html#erasmus1516>  
<http://www.bible-researcher.com/bib-e.html#estienne1550>  
<http://www.bible-researcher.com/bib-b.html#beza1565>  
<http://www.bible-researcher.com/bib-e.html#elzevir1624>  
<http://www.bible-researcher.com/bib-w.html#walton1657>  
<http://www.bible-researcher.com/bib-f.html#fell1675>

Bruce Metzger, *The Text of the New Testament : Its Transmission, Corruption and Restoration*, Oxford University Press, New York (N.Y.), 2<sup>ème</sup> éd., 1968, p. 95-106.

James White, *The King James Only Controversy : Can You Trust Modern Translations ?*, Bethany House Publishers, Bloomington (Minnesota), 2009, p. 104-106.

Rendel Harris, *Codex Bezæ : A Study of the So-Called Western Text of the New Testament*, Cambridge University Press, Cambridge (G.-B.), 1893, p. 1-6.